

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.220.10 **Únor 2014**

**Pojízdné hasicí přístroje -
Část 3: Požadavky na sestavu, konstrukci
a odolnost vůči tlaku hasicích přístrojů CO₂, které splňují
požadavky EN 1866-1**

ČSN
EN 1866-3
38 9161

Mobile fire extinguishers -
Part 3: Requirements for the assembly, construction and pressure resistance of CO₂ extinguishers
which comply
with the requirements of EN 1866-1

Extincteurs d'incendie mobiles -
Partie 3: Exigences relatives au montage, a la construction et a la résistance a la pression des
extincteurs au dioxyde
de carbone conformes aux exigences de l'EN 1866-1

Fahrbare Feuerlöscher -
Teil 3: Anforderungen an die Herstellung, konstruktive Ausführung und Druckfestigkeit von
Kohlendioxid-Feuerlöschern,
die den Anforderungen von EN 1866-1 entsprechen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1866-3:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro
technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1866-3:2013. It was translated by the
Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1866-3 (38 9161) z října 2013 a ČSN 38 9160 z prosince 2003.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Proti předchozím normám dochází ke změně způsobu převzetí EN 1866-3:2013 do soustavy norem
ČSN. Zatímco ČSN EN 1866-3 z října 2013 převzala EN 1866-3:2013 schválením k přímému používání
jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Zavedením této evropské normy bylo nutné zrušit ČSN 38 9160. Technické požadavky na pojízdné
hasicí přístroje CO₂ jsou proto nyní stanoveny v ČSN EN 1866-1 a v této ČSN EN 1866-3.

Pro ostatní pojízdné hasicí přístroje se po vydání EN 1866-2 a jejím zavedení do soustavy českých technických norem zruší ČSN EN 1866 ze srpna 2006.

Informace o citovaných dokumentech

EN 1866-1 zavedena v ČSN EN 1866-1 (38 9161) Pojízdné hasicí přístroje – Část 1: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody

EN ISO 4126-2 zavedena v ČSN EN ISO 4126-2 (13 4310) Bezpečnostní pojistná zařízení proti nadměrnému tlaku – Část 2: Bezpečnostní zařízení s průtržnou membránou

EN ISO 10297 zavedena v ČSN EN ISO 10297 (07 8649) Lahve na přepravu plynů – Lahvové ventily – Specifikace a typové zkoušky

EN ISO 11363-1 zavedena v ČSN EN ISO 11363-1 (07 8605) Lahve na plyny – Kuželové závity 17E a 25E pro spojení ventilů s lahvemi na plyny – Část 1: Technické požadavky

EN ISO 15245-1 zavedena v ČSN EN ISO 15245-1 (07 8603) Lahve na přepravu plynů – Válcové závity pro spojení ventilů s lahvemi – Část 1: Specifikace

Související ČSN

ČSN EN 2 (38 9101) Třídy požárů

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/ES (97/23/EC) ze dne 29. května 1997, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 26/2003 Sb., ze dne 9. prosince 2002, kterým se stanoví technické požadavky na tlaková zařízení, ve znění pozdějších předpisů

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/35/EU ze dne 16. června 2010, o přepravitelných tlakových zařízeních a o zrušení směrnic Rady 76/767/EHS, 84/525/EHS, 84/526/EHS, 84/527/EHS a 1999/36/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 208/2011 Sb., ze dne 29. června 2011, o technických požadavcích na přepravitelná tlaková zařízení, ve znění pozdějších předpisů

Související právní předpisy

Zákon č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška Ministerstva vnitra č. 246/2001 Sb., o stanovení podmínek požární bezpečnosti a výkonu státního požárního dozoru (vyhláška o požární prevenci)

Vypracování normy

Zpracovatel: PAVUS, a. s. Centrum technické normalizace pro požární ochranu, IČ 60193174, Ing. Jaroslav Dufek, Ivana Petrašová dpt.

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Radek Špaček

EVROPSKÁ NORMA EN 1866-3

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Květen 2013

ICS 13.220.10 Nahrazuje EN 1866:2005

Pojízdné hasicí přístroje -

Část 3: Požadavky na sestavu, konstrukci a odolnost vůči tlaku hasicích přístrojů CO₂, které splňují požadavky EN 1866-1

Mobile fire extinguishers -

Part 3: Requirements for the assembly, construction and pressure resistance of CO₂ extinguishers which comply with the requirements of EN 1866-1

Extincteurs d'incendie mobiles -
Partie 3: Exigences relatives au montage,
à la construction et à la résistance à la pression
des extincteurs au dioxyde de carbone conformes
aux exigences de l'EN 1866-1

Fahrbare Feuerlöscher -
Teil 3: Anforderungen an die Herstellung, konstruktive Ausführung
und Druckfestigkeit von Kohlendioxid-Feuerlöschern, die den
Anforderungen von EN 1866-1 entsprechen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2013-03-28.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 1866-3:2013 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Předmluva 5

Strana

1 Předmět normy 6

2 Citované dokumenty 6

3 Termíny a definice 6

4 Značky a zkratky 7

5 Materiály 7

6 Konstrukční provedení 7

6.1 Obecně 7

6.2 Podsestava lahve 8

6.3 Sestava hadic a připojené součásti 8

7 Sestavování a značení 8

7.1 Obecné požadavky 8

7.2 Sledovatelnost 9

7.3 Kontrola a zkoušení 9

Příloha A (informativní) Klasifikace různých částí hasicího přístroje, které jsou vystaveny vnitřnímu tlaku 11

Příloha B (normativní) Velikosti závitů pro lahve a ventily pojízdných hasicích přístrojů CO₂ 12

Příloha C (normativní) Zkouška odolnosti proti porušení sestavy hadic s připojenými součástmi 13

Příloha D (informativní) Plnicí poměry a tlaky pro CO₂ 14

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 97/23/EC 15

Bibliografie 16

Předmluva

Tento dokument (EN 1866-3:2013) vypracovala technická komise CEN/TC 70 *Ruční prostředky požární ochrany*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument spolu s EN 1866-1 a EN 1866-2 nahrazuje EN 1866:2005.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tato norma EN 1866 sestává z dále uvedených částí se společným názvem *Pojízdné hasicí přístroje*:

- *Část 1: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody*
- *Část 2: Požadavky na konstrukci, odolnost vůči tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s nejvyšším dovoleným tlakem 30 bar nebo menším, které splňují požadavky EN 1866-1*
- *Část 3: Požadavky na sestavu, konstrukci a odolnost vůči tlaku hasicích přístrojů CO₂, které splňují požadavky EN 1866-1*

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje pravidla pro konstrukční provedení, sestavování, zkoušení a kontrolu v průběhu výroby pojízdných hasicích přístrojů na CO₂, které splňují požadavky EN 1866-1, pokud jde o odolnost vůči tlaku.

POZNÁMKA 1 Konstrukční provedení je vymezeno konstrukčním provedením dané sestavy (hasicího přístroje).

POZNÁMKA 2 Klasifikace různých částí tvořících sestavu (hasicího přístroje) je uvedena v příloze A.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.